

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS REGULA (EK) Nr. 2181/2004

(2004. gada 16. decembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) par monetāro finanšu iestāžu nozares konsolidēto bilanci un Regulu (EK) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) par statistiku attiecībā uz procentu likmēm, ko monetārās finanšu iestādes piemēro mājražniecību un nefinanšu korporāciju noguldījumiem un aizdevumiem

(ECB/2004/21)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

(3) Statistikās informācijas mērķiem, kura Eiropas Centrālajai bankai (ECB) vajadzīga tās uzdevumu izpildei, par noguldījumu saistībām un aizdevumiem jāziņo pēc to nominālās vērtības.

ņemot vērā Padomes 1998. gada 23. novembra Regulu (EK) Nr. 2533/98 par statistikās informācijas vākšanu, ko veic Eiropas Centrālā banka ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta 1. punktu un 6. panta 4. punktu,

(4) Ņemot vērā iepriekš minēto, jāgroza Regula (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13), lai ietvertu tajā nepārprotamu prasību attiecībā uz ziņošanu par noguldījumu saistībām un aizdevumiem pēc to nominālvērtības.

tā kā:

(1) Lai tiktu sagatavota monetāro finanšu iestāžu (MFI) sektora konsolidētā bilance, Eiropas Centrālās bankas 2001. gada 22. novembra Regula (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) par monetāro finanšu iestāžu nozares konsolidēto bilanci ⁽²⁾ prasa, lai MFI *inter alia* katru mēnesi sniegtu to mēneša beigu bilances statistisko informāciju.

(5) Vienlaikus, ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) piemērošanas rezultātā sasniegto stāvokli statistikas jomas saskaņošanas procesā, aizdevumiem, kam izveidoti uzkrājumi, un pirktiem aizdevumiem vēlams turpināt piemērot līdz šim piemērotos novērtēšanas noteikumus. Tāpēc līdz laikam, kad ECB šos noteikumus atjauninās, lai turpinātu ziņošanas saskaņošanu, valstu centrālās bankas var atļaut šādiem aizdevumiem piemērot esošos novērtēšanas noteikumus.

(2) Regula (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) nosaka, ka ziņojot jāievēro Padomes 1986. gada 8. decembra Direktīvas 86/635/EEK par banku un citu finanšu iestāžu gada pārskatiem un konsolidētajiem pārskatiem ⁽³⁾ nacionālajā transpozīcijā un citos piemērojamos starptautiskajos standartos noteiktie grāmatvedības noteikumi. Kopš Regulas (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) pieņemšanas ir grozīti gan valstu grāmatvedības tiesību akti, gan starptautiskie standarti. Direktīvā 86/635/EEK grozījumi veikti ar mērķi atļaut dažu finanšu instrumentu novērtēšanu pēc to patiesās vērtības. Arī starptautiskie grāmatvedības standarti var noteikt dažu finanšu instrumentu novērtēšanu pēc to patiesās vērtības.

(6) Ņemot vērā iespēju, ka dažas MFI emitētos parāda vērtspapīrus var novērtēt pēc to patiesās vērtības, vajadzīgs jāprecizē, uz ko attiecas ziņošana par "citas pārvērtēšanas" korekcijām saistībā ar vērtspapīru cenas pārvērtēšanu.

⁽¹⁾ OV L 318, 27.11.1998., 8. lpp.

⁽²⁾ OV L 333, 17.12.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi veikti ar Regulu (EK) Nr. 1746/2003 (ECB/2003/10) (OV L 250, 2.10.2003., 17. lpp.).

⁽³⁾ OV L 372, 31.12.1986., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi veikti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2003/51/EK (OV L 178, 17.7.2003., 16. lpp.).

(7) No minētā izriet, ka jāgroza arī 2001. gada 20. decembra Regula Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) par statistiku attiecībā uz procentu likmēm, ko monetārās finanšu iestādes piemēro mājražniecību un nefinanšu sabiedrību noguldījumiem un aizdevumiem ⁽⁴⁾,

⁽⁴⁾ OV L 10, 12.1.2002., 24. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) groza šādi:

Regulas I pielikumu groza saskaņā ar šīs Regulas I pielikumu.

2. pants

Regulu (EK) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) groza šādi:

Regulas II pielikumu groza saskaņā ar šīs Regulas II pielikumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 1. janvārī.

Frankfurtē pie Mainas, 2004. gada 16. decembrī

ECB Padomes vārdā —

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) I pielikumu groza šādi:

1. 1. daļas II nodaļu aizstāj ar šādu:

“II Grāmatvedības noteikumi

Ja šajā Regulā nav noteikts citādi, ziņojot saskaņā ar šo Regulu, MFI ievēro Padomes 1986. gada 8. decembra Direktīvas 86/635/EEK par banku un citu finanšu iestāžu gada pārskatiem un konsolidētajiem pārskatiem (*) nacionālajā transpozīcijā un citos piemērojamos starptautiskajos standartos noteiktos grāmatvedības noteikumus. Neskarot dalībvalstīs dominējošo grāmatvedības praksi un neto atlikumu aprēķināšanas kārtību, statistikas mērķiem par visiem finanšu aktīviem un pasīviem ziņo, ievērojot bruto principu.

(*) OV L 372, 31.12.1986., 1. lpp.”.

2. 1. daļas III nodaļu papildina ar šādiem punktiem:

“Noguldījumu saistību un aizdevumu statistiskā novērtēšana

15. Šīs Regulas mērķiem par noguldījumu saistībām un aizdevumiem ziņo pēc nominālvērtības mēneša beigās, ievērojot bruto principu. Nominālvērtība ir pamatsumma, kas parādniekam jāatmaksā kreditoram saskaņā ar līgumsaistībām.

16. VCB var ļaut par aizdevumiem, kam izveidoti uzkrājumi, ziņot, atskaitot no tiem uzkrājumus, un par pirktajiem aizdevumiem ziņot pēc cenas, par kuru panākta vienošanās to iegādes laikā, – ar nosacījumu, ka šāda ziņošanas prakse tiek piemērota visiem rezidentiem ziņotājiem un ir vajadzīga, lai nodrošinātu aizdevumu statistiskās novērtēšanas kontinuitāti attiecībā uz datiem, par kuriem ziņots par periodiem pirms 2005. gada janvāra.”.

3. 1. daļas IV nodaļu papildina ar šādu 10. punktu:

“Noguldījumu saistību un aizdevumu statistiskā novērtēšana

10. Par noguldījumu saistībām un aizdevumiem ziņo saskaņā ar III nodaļas 15. un 16. panta noteikumiem attiecībā uz mēneša atlikumu.”.

4. 1. daļas V nodaļas 11. punktu aizstāj ar šādu:

“11. Vērtspāriņu cenas pārvērtēšanas korekcija attiecas uz vērtspāriņu vērtības svārstībām, kas rodas sakarā ar pārmaiņām cenā, ar kādu vērtspāriņus grāmato vai tirgo. Korekcija ietver pārmaiņas, kas vērtspāriņu grāmatošanas vērtības pārmaiņu dēļ laika gaitā notikušas perioda beigu bilances atlikuma vērtībā, t.i., iespējamo peļņu vai zaudējumus. Tā var ietvert arī vērtības pārmaiņas, kas rodas vērtspāriņu darījumu dēļ, t.i., realizēto peļņu vai zaudējumus.”.

5. 1. daļas V nodaļas 12. punktu aizstāj ar šādu:

“12. Obligāto ziņošanas prasību neattiecinā uz bilances pasīvu pusi. Tomēr, ja tās novērtēšanas prakses rezultātā, kuru ziņotāji piemēro emitētajiem parāda vērtspāriņiem, mainās to perioda beigu atlikums, VCB ir atļauts vākt datus par šādām pārmaiņām. Par šiem datiem ziņo kā par “citas pārvērtēšanas” korekciju.”.

6. 3. daļas tabulu "MFI sektora kopsavilkuma mēneša bilances instrumentu kategoriju detalizēts apraksts" groza šādi:

a) 7. punkta ceturto ievilkumu ("Pārējie aktīvi") aizstāj ar šādu:

— par aizdevumiem saņemamie uzkrātie procenti

Saskaņā ar grāmatvedības vispārīgo uzkrāšanas principu procenti, ko saņem par aizdevumiem, jāatspoguļo bilancē, tiklīdz tie uzkrājušies (t.i., pēc uzkrāšanas principa), nevis tad, kad tos faktiski saņem (t.i., pēc naudas plūsmas principa). Aizdevumu uzkrātos procentus klasificē kategorijā "pārējie aktīvi", ievērojot bruto principu. Uzkrātie procenti netiek iekļauti ar tiem saistītajā aizdevumā.”;

b) 13. punkta ceturto ievilkumu ("Pārējie pasīvi") aizstāj ar šādu:

— par noguldījumiem maksājami uzkrātie procenti

Saskaņā ar grāmatvedības vispārīgo uzkrāšanas principu procenti, kas jāmaksā par noguldījumiem, jāatspoguļo bilancē, tiklīdz tie uzkrājušies (t.i., pēc uzkrāšanas principa), nevis tad, kad tos faktiski izmaksā (t.i., pēc naudas plūsmas principa). Noguldījumu uzkrātos procentus klasificē kategorijā "pārējie pasīvi", ievērojot bruto principu. Uzkrātie procenti netiek iekļauti ar tiem saistītajā noguldījumā.”.

II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) II pielikumu groza šādi:

4. daļas XIII nodaļas 42. punktu aizstāj ar šādu:

“42. Ja turpmākajos punktos nav noteikts citādi, MFI noteikto procentu likmju iedalījums pa instrumentiem, kā arī instrumentu veidu definīcijas saskan ar aktīvu un pasīvu kategorijām, kas izklāstītas Regulas (EK) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) I pielikumā.”
